

Gigaset DX800A all in one –

Funciones nuevas y modificadas

Este documento completa las instrucciones de uso del teléfono Gigaset DX800A all in one:

Tras la elaboración de las instrucciones de uso, se han ampliado las funciones de este dispositivo. Dichos cambios se describen en el presente documento.

Contenido

Resumen de las funciones nuevas y modificadas	2
Descripción de las funciones nuevas y modificadas	3
Conexión de un teléfono o de un interfono al puerto de FAX	3
Contestador automático: grabar dos mensajes específicos del usuario para el modo de grabación	7
Activar/desactivar la retención interna de un interlocutor externo (RDSI/VoIP)	9
Configurar un interlocutor interno sin conexión de envío	10
Modificar procedimiento de marcación, conmutación a la marcación por tonos (red fija analógica)	11
Borrar la función de una tecla de función	12
Configuración IP ampliada mediante el configurador web	12
Otros ajustes básicos mediante el configurador web	13
Configurar conexiones GSM mediante Bluetooth con el configurador web	15
Información complementaria sobre "Definir reglas de marcación"	16
Restablecer el firmware	16
Estructura modificada del menú del configurador web	17
Ampliaciones y correcciones de otras funciones	18
Funciones suprimidas del asistente de Gigaset.net (específico del país/proveedor)	20
Observaciones sobre el funcionamiento de los teléfonos VoIP Gigaset detrás de router con Network Address Translation (NAT)	21
1. Cambio de los números de puerto para SIP y RTP en el teléfono VoIP	22
2. Ajuste de la redirección de puertos en el router	23
Visión general de los menús	24
Gigaset DX800A all in one conectado con VoIP y una red fija analógica	24
Gigaset DX800A all in one conectado con VoIP y RDSI	29

Resumen de las funciones nuevas y modificadas

Funciones nuevas y ampliadas

- ◆ Posibilidades de conexión ampliadas en el puerto de FAX:
Como alternativa al aparato de FAX, puede conectar un timbre de puerta con función de intercomunicación a la conexión de fax de su Gigaset. → **p. 3**
- ◆ Se pueden guardar dos mensajes personales por contestador automático.
Podrá grabar para cada contestador automático local dos mensajes para el modo de grabación. Al conectar el contestador automático, puede seleccionar el mensaje que se debe utilizar. → **p. 7**
- ◆ Retener a un interlocutor externo en el dispositivo (retención interna).
En llamadas a través de RDSI o VoIP: En función del ajuste de su teléfono las llamadas externas se retendrán al alternar la llamada o durante una consulta externa bien en la centralita del proveedor de red o bien internamente en su teléfono. Durante una retención interna, ambas líneas RDSI o ambas líneas VoIP estarán ocupadas. → **p. 9**
- ◆ Configurar interlocutor interno sin conexión de envío.
Puede configurar el teléfono o cada uno de los terminales inalámbricos registrados de forma que no puedan realizar llamadas externas. Podrán recibir llamadas externas y llamar a interlocutores internos. → **p. 10**
- ◆ Cambiar procedimiento de marcación en la conexión a un teléfono analógico.
Puede modificar el procedimiento de marcación con el menú del teléfono base o con el configurador web. → **p. 11**
- ◆ El configurador web permite ajustes de IP adicionales para el teléfono base. Se puede asignar un nombre de dispositivo al teléfono base. Con este nombre se "reconocerá" al teléfono base dentro de la red local. → **p. 12**
- ◆ Podrá realizar otros ajustes del teléfono base con el configurador web: activar modo de registro, cambiar PIN del sistema y activar la indicación de mensajes de estado de VoIP. → **p. 13**
- ◆ Con el configurador web puede cambiar el nombre de las conexiones GSM por Bluetooth de la lista **Equipos conocidos** y borrar conexiones GSM de la lista. → **p. 15**
- ◆ Tras la primera actualización de firmware, puede restablecer de nuevo la versión anterior del firmware. → **p. 16**
- ◆ La estructura del menú del configurador web ha cambiado. → **p. 17**

Funciones suprimidas

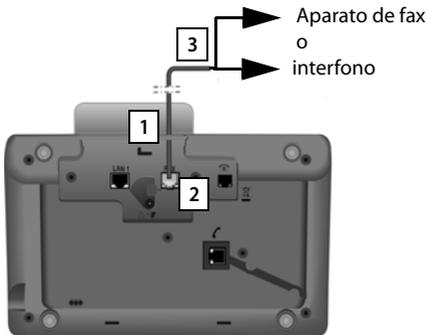
- ◆ Al abrir por primera vez la agenda del teléfono de Gigaset.net ya no se le pedirá que se registre con un nombre en la agenda del teléfono de Gigaset.net. → **p. 20**

Descripción de las funciones nuevas y modificadas

Conexión de un teléfono o de un interfono al puerto de FAX

Esta sección completa la sección "Usar o conectar otros dispositivos - Conectar el aparato de fax (RDSI)" en las instrucciones de uso de su Gigaset.

Como alternativa al aparato de fax, puede conectar un interfono analógico con cable (Doorline tipo 2) al puerto de FAX del teléfono base.



1. Introduzca un extremo del cable de conexión (6 polos con 2 conectores Mini-western 6/6) desde atrás a través de la perforación en la carcasa del teléfono.
2. Conecte un extremo del cable de conexión en el zócalo de conexión del fax del teléfono base (inscripción: **FAX**).
3. Conecte a continuación el cable de conexión de fax con el zócalo de conexión en el interfono.

No debe registrar el dispositivo en el teléfono base. Se "registrará" automáticamente en cuanto se active la conexión de fax en el teléfono base. El dispositivo se añadirá a la lista de interlocutores internos con el nombre interno **INT 8**. Estos nombres se pueden modificar (p. ej. "Puerta"). Sin embargo, el número interno **8** no se puede cambiar.

Al activar el puerto de FAX, debe introducir el tipo de dispositivo que desea conectar.

Activar/desactivar puerto de FAX

Esta sección sustituye a la sección "Activar/desactivar el puerto de FAX (RDSI)" de las instrucciones de uso de su Gigaset.

Para registrar un aparato de fax o un interfono en el teléfono base, debe activarse la conexión de fax, es decir, ajustar el modo **Telefonía / FAX** o **Interfono**.

En el estado de suministro, el puerto de FAX está desactivado.

Si activa el puerto de FAX se verá como registrado. El número interno 8 se asignará al dispositivo conectado. **INT 8** se mostrará en la lista de interlocutores internos (aunque no haya ningún dispositivo conectado).

 →  **Ajustes** → **Sistema** → **Puerto FXS**

▶ Puede introducir los siguientes datos:

Modo:

Telefonía / FAX

Activar puerto de FAX. Puede conectar un aparato de fax o un dispositivo multifunción (FAX/teléfono) al puerto de FAX.

Puede asignar una conexión externa a la conexión de fax. El primer MSN de la configuración (RDSI) o de la red fija analógica se asignará automáticamente a la conexión de fax como conexión de envío. Todas las conexiones configuradas del teléfono se asignarán al puerto de FAX como conexiones de recepción.

Puede cambiar esta asignación (→ sección "Configurar el sistema - Asignar las conexiones de envío y recepción al usuario de la línea interna" en las instrucciones de uso de su Gigaset).

Interfono

Activar puerto de FAX. Puede conectar un interfono analógico con cable que trabaje con códigos DTMF.

A través del puerto de FAX solo se pueden establecer conexiones internas. No se le asignan conexiones de envío ni de recepción.

Para que sea posible realizar llamadas internas desde el interfono al teléfono base y los terminales inalámbricos registrados, debe definir durante la configuración del interfono los números internos (dígitos 1 – 7) y el asterisco * (para la llamada colectiva) como códigos DTMF.

Las llamadas desde el interfono se mostrarán en el teléfono base/los terminales inalámbricos como llamadas internas normales.

Desactivar

Desactivar puerto de FAX. **INT 8** se eliminará de la lista de interlocutores internos. Ya no se podrá establecer una conexión con/a través del puerto de FAX.

Para controlar el interfono, el teléfono base debe enviar diferentes códigos DTMF al interfono. Si ha seleccionado el modo **Interfono** se mostrarán los siguientes campos, en los que podrá introducir los códigos necesarios (máximo 4 caracteres, cifras entre 0 y 9 y los caracteres especiales "#", "*"). Los valores de los códigos DTMF para el interfono se asignarán en función del país en el estado de suministro.

Código apert. puerta:

Introduzca un código DTMF para activar el mecanismo de apertura de la puerta.

Código conexión puerta:

Introduzca un código DTMF para aceptar la llamada y establecer la conexión de voz.

Cód. desconex. puerta:

Introduzca un código DTMF para finalizar la llamada e interrumpir la conexión de voz.

- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Guard** para guardar los ajustes.

Llamadas del interfono

Requisito: las llamadas desde y hacia el interfono solo son posibles si se ha ajustado el modo **Interfono** para el puerto de FAX.

Nota

Las llamadas entrantes del interfono se registrarán como llamadas internas normales de interlocutores internos. Se mostrará el nombre interno del puerto de FAX (**INT 8** o el nombre que haya asignado al interfono).

Llamada desde el interfono

La llamada desde el interfono se puede desviar a todos los interlocutores internos (llamada colectiva*) o a un interlocutor interno seleccionado.

Si el interfono desvía una llamada a un interlocutor interno que no contesta, el interfono seguirá ocupado.

Si el interfono desvía una llamada a un interlocutor interno que ya está hablando, se mostrará la llamada en espera interna del interfono.

La llamada entrante del interfono se mostrará en el teléfono base/terminal inalámbrico.

- ▶ Descuelgue el auricular o pulse la tecla de manos libres  para enviar el **Código conexión puerta** al interfono. Ahora puede hablar con el llamante. En este estado, se mostrarán las llamadas en espera internas y externas en el teléfono base/terminal inalámbrico, pero no podrá aceptarlas ni rechazarlas.
- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Abrir** para abrir la puerta. El **Código apert. puerta** se enviará al interfono. Se abrirá la puerta.
- ▶ Cuelgue el auricular o pulse la tecla roja de fin  para finalizar la conexión. El **Cód. desconex. puerta** se enviará al interfono.

Llamada al interfono

Para llamar al interfono, proceda de la siguiente manera:

- ▶ Pulse la tecla de control .
- El teléfono intenta establecer una llamada interna.
- ▶ Seleccione **INT 8** para el interfono.
- ▶ Descuelgue el auricular o pulse la tecla de manos libres .

Cuando el interfono esté disponible, se establecerá la conexión.

- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Abrir** para abrir la puerta.
- El **Código apert. puerta** se enviará al interfono. Se abrirá la puerta.

Si el interfono está ocupado:

- ▶ Pulse la tecla roja de fin  para volver al estado de reposo.

Nota

- ◆ El interfono acepta las llamadas automáticamente.
- ◆ Si el auricular está colgado, se activará de forma automática el modo de manos libres.

Notas sobre el puerto de FAX en el modo "Telefonía / FAX"

Si conecta un dispositivo multifunción (fax/teléfono) al puerto de FAX, debe tener en cuenta lo siguiente:

- ◆ En las llamadas entrantes no se mostrará el número de teléfono del llamante.
- ◆ Si el contestador automático responde a una llamada en la conexión de recepción del dispositivo, seguirá sonando.
- ◆ Si se asigna una conexión de recepción solo al aparato de fax/teléfono, las llamadas al número correspondiente no se registrarán en la lista de llamadas (no se pueden borrar estas entradas desde el teléfono base ni el terminal inalámbrico).
- ◆ Para llamar a un interlocutor interno durante una llamada externa o para realizar una consulta interna, introduzca una "R" antes del número interno correspondiente.
- ◆ No se admitirán otras funciones internas como, por ejemplo, el "desvío interno".
- ◆ En las llamadas externas no podrá utilizar las características/servicios de red de su proveedor (p. ej., consulta externa, conferencias con tres interlocutores, indicación de las llamadas entrantes en espera...).

Nota

Debido a las limitaciones enumeradas, **no** se recomienda conectar teléfonos analógicos sin funcionalidad de FAX al puerto de FAX.

Notas sobre el puerto de FAX en el modo Interfono

- ◆ Cuando uno de los interlocutores de una llamada interna sea un interfono, no se mostrará ninguna llamada interna o externa a ninguno de los interlocutores (como llamada en espera). Si ningún otro terminal inalámbrico puede mostrar la llamada, la persona que llama escuchará el tono de línea ocupada.
- ◆ Una llamada entrante desde el interfono durante una llamada interna o externa se mostrará como llamada interna normal en espera. Para poder contestar una llamada desde el interfono, se debe finalizar la llamada interna/externa.

Contestador automático: grabar dos mensajes específicos del usuario para el modo de grabación

Grabar un mensaje

Esta sección completa la sección "Uso del contestador automático del teléfono base- Control mediante el teléfono base - Grabar mensajes y avisos propios" en las instrucciones de uso de su Gigaset.

En cada contestador automático se pueden grabar ahora dos mensajes personales para el modo de grabación y un aviso para el modo de aviso.

Puede grabar dos mensajes de la siguiente forma:

 →  → **Anuncios** → **Grabar anuncio**

 Seleccione el contestador automático en caso necesario y pulse **Acep.**

 Seleccione **Anuncio 1 /Anuncio 2** y pulse **Acep.**

Acep. Pulse la tecla de pantalla para iniciar la grabación.

Se escucha el tono de inicio (tono breve).

▶ Ahora grabe su mensaje (mínimo 3 segundos).

Finalizar Pulse la tecla de pantalla para finalizar la grabación.

Tras la grabación se reproduce el mensaje para su confirmación. Con **Nuevo** se puede iniciar de nuevo la grabación.

Escuchar mensajes

Esta sección completa la sección "Uso del contestador automático del teléfono base- Control mediante el teléfono base - Escuchar mensajes" en las instrucciones de uso de su Gigaset.

Puede escuchar los mensajes de la siguiente forma:

 →  → **Anuncios** → **Escuchar anuncio**

 Seleccione el contestador automático en caso necesario y pulse **Acep.**

 Seleccione **Anuncio 1 /Anuncio 2** y pulse **Acep.**

Si no se ha grabado el mensaje seleccionado o se ha borrado, se reproducirá el mensaje estándar.

Activar el contestador automático y seleccionar un mensaje

Esta sección completa la sección "Uso del contestador automático del teléfono base- Control mediante el teléfono base - Activar/desactivar el contestador automático y seleccionar el modo" en las instrucciones de uso de su Gigaset.

 →  → **Activación**

 Seleccione el contestador automático en caso necesario (✓ = activado).

Acep. Pulse la tecla de pantalla.

► Puede introducir los siguientes datos:

Activación:

Seleccione **Activar** o **Desactivar** para activar o desactivar el contestador automático.

Modo:

Seleccione **Contest y Grabar**, **Sólo Contestar** o **Alterno**.

Si se ha seleccionado **Contest y Grabar** o **Alterno**:

Contestar y grabar con:

Seleccione **Anuncio 1 /Anuncio 2**.

Si no se ha grabado el mensaje seleccionado o se ha borrado, se empleará en su lugar el mensaje estándar.

Si se ha seleccionado **Alterno**:

Grabación desde:

Introduzca con 4 dígitos la hora y los minutos para el inicio del período.
(La hora **debe** estar configurada.)

Grabación hasta:

Introduzca con 4 dígitos la hora y los minutos para el final del período.

Guard Pulse la tecla de pantalla.

Nota

Si no está disponible la hora del sistema, el contestador automático cambiará del modo **Alterno** o **Contest y Grabar** al modo **Sólo Contestar** hasta que la hora del sistema vuelva a estar disponible.

Activar/desactivar la retención interna de un interlocutor externo (RDSI/VoIP)

La conexión RDSI/VoIP ofrece dos conexiones telefónicas que se pueden emplear al mismo tiempo. Por eso, tiene dos posibilidades de retener a un interlocutor externo durante una consulta externa o durante la alternancia de llamada:

- ◆ Retener la conexión externamente: la llamada se retendrá en la central telefónica. De esta forma, otro interlocutor puede emplear la segunda línea RDSI/VoIP.
- ◆ Retener la conexión internamente: la llamada externa se retendrá en el teléfono base. En este caso, ambas líneas RDSI o ambas líneas VoIP estarán ocupadas. Si la segunda línea RDSI/VoIP está ocupada por otro interlocutor, **no** se puede realizar una consulta externa ni aceptar una llamada en espera durante una llamada externa.

Para activar/desactivar el modo de retención interna seleccione

 →  **Ajustes** → **Telefonía** → **Modo Hold** (= activado)

En el estado de suministro, el **Modo Hold** está desactivado, por lo que se retendrán las llamadas externas en la central telefónica (oficina central del operador de red).

Nota

Si esta función **Modo Hold** está activada, **no** se pueden interconectar ambos interlocutores (transferencia de llamada).

Configurar un interlocutor interno sin conexión de envío

Esta sección completa la sección "Configurar el sistema - Asignar las conexiones de envío y recepción al usuario de la línea interna - Asignar conexión de envío" en las instrucciones de uso de su Gigaset.

Puede configurar el teléfono o cada uno de los terminales inalámbricos registrados de forma que no puedan realizar llamadas externas. Solo podrán llamar a interlocutores internos.

 →  **Ajustes** → **Telefonía** → **Conexiones de envío**

Seleccione y pulse **Acep.**.



Introduzca el PIN del sistema en caso necesario y pulse **Acep.**.

Se mostrará una lista de los interlocutores internos (estación base, terminales inalámbricos, dispositivo conectado al puerto de FAX INT8 en caso necesario).



Seleccione el interlocutor interno desde el que no debe realizarse llamadas externas y pulse la tecla de pantalla **Acep.**.



Seleccione **Sin Ila. salientes** para bloquear todas las llamadas salientes desde este interlocutor interno.

Guard

Pulse la tecla de pantalla para guardar las modificaciones.

Nota

Si selecciona **Sin Ila. salientes**, se bloquearán todas las llamadas salientes, las llamadas al contestador automático de red y el envío de SMS, mensajes de correo electrónico o mensajes de fax de este interlocutor interno.

Si el interlocutor interno intenta realizar una llamada externa o enviar un SMS, etc., se mostrará el mensaje **No es posible**.

Modificar procedimiento de marcación, conmutación a la marcación por tonos (red fija analógica)

Modificar el procedimiento de marcación (red fija analógica)

Esta sección completa el capítulo "Conectar el teléfono base a una centralita" de las instrucciones de uso de su Gigaset. Es válido para conexiones a la red fija analógica.

El procedimiento de marcación solo se debe cambiar cuando la centralita (PABX) a la que esté conectado el teléfono así lo precise; consulte el manual del usuario de la centralita (PABX).

Puede seleccionar uno de los siguientes procedimientos de marcación:

- ◆ Por tonos (MF)
- ◆ Por impulsos (DEC)

A pesar de las posibilidades de configuración mencionadas con anterioridad, el teléfono cambia automáticamente a la marcación por tonos (DTMF) tras la marcación o durante una llamada, por ejemplo, para controlar un contestador automático a distancia (control remoto).

 →  **Ajustes** → **Telefonía** → **Modo de marcación**

 Seleccione el procedimiento de marcación y pulse **Acep.**
(● = activado).

Nota

La marcación por tonos (DTMF) es en la actualidad el procedimiento de marcación más habitual. La marcación por impulsos (PD) solo se emplea en algunas centralitas (PABX) antiguas.

Cambiar el procedimiento de marcación mediante el configurador web

Esta sección completa la sección "Telefonía – Conexiones - Configurar la conexión de red fija" en las instrucciones de uso del configurador web.

Puede conmutar además entre el procedimiento de marcación por tonos y por impulsos mediante el configurador web:

- ▶ Abra la página web **Configuración** → **Telefonía** → **Conexiones**.
- ▶ Seleccione **Editar** en el área **Conexión a la red de telefonía fija**.
- ▶ Seleccione como **Modo de marcación**
 - **Marcac. por impulsos** para el procedimiento de marcación por impulsos
 - **DTMF** para el procedimiento de marcación por tonos
- ▶ Seleccione **Guardar** para guardar los ajustes.

Cambiar temporalmente a la marcación por tonos (DTMF)

Esta sección completa el capítulo "Conectar el teléfono base a una centralita" de las instrucciones de uso de su Gigaset. Es válido para conexiones a la red fija analógica.

Si su centralita (PABX) funciona aún con la marcación por impulsos (PD), pero necesita la marcación por tonos para una conexión (por ejemplo, para escuchar el contestador automático de red), debe cambiar a la marcación por tonos para la llamada.

Requisito: se encuentra en el transcurso de una llamada externa o ha marcado un número externo.

 Pulse la tecla.

Tras finalizar la llamada, se volverá a activar automáticamente la marcación por impulsos.

Borrar la función de una tecla de función

Esta sección completa el capítulo "Configurar el teléfono base - Cambiar la asignación de una tecla" de las instrucciones de uso de su Gigaset.

Para restablecer una tecla de función, realice lo siguiente:

- ▶ Pulse prolongadamente la tecla de función hasta que se muestre una lista con las posibles asignaciones de teclas.
- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Vacío** para restablecer la asignación de las teclas.

Configuración IP ampliada mediante el configurador web

Esta sección completa la sección "Configuración IP- Conexión a la LAN" en las instrucciones de uso del configurador web.

Establecer un nombre para un teléfono base en la red

Para que se "reconozca" el teléfono base dentro de la red local, puede emplear este nombre en lugar de la dirección IP local.

- ▶ Abra la página web **Configuración** → **Configuración IP**.
- ▶ Haga clic en el botón **Mostrar los Ajustes Avanzados**. Se mostrarán campos adicionales.

En el área **Administración remota**

- ▶ Introduzca en el campo **Nombre del dispositivo en la red** un nombre para el teléfono base (máximo 75 caracteres).
- ▶ Haga clic en el botón **Guardar** para guardar los cambios.

Se mostrará el nombre del teléfono base en la página **Estado** del configurador web.

Otros ajustes básicos mediante el configurador web

A través de la página web

Configuración → Administración → Varios

puede realizar los siguientes ajustes adicionales de la estación base:

- ◆ activar el modo de registro en el teléfono base
- ◆ modificar el PIN del sistema
- ◆ activar la indicación de mensajes de estado de VoIP

Registrar terminales inalámbricos

En su teléfono base puede registrar hasta seis terminales inalámbricos. El registro debe realizarse en la estación base y en el terminal inalámbrico.

- ▶ Abra la página web **Configuración → Administración → Varios**.
- ▶ Haga clic en el botón **Iniciar registro** para activar el modo de registro en el teléfono base. El modo de registro se mantiene activo durante unos 60 segundos. Después se le pedirá que inicie el registro en el terminal inalámbrico.
- ▶ Inicie el registro en el terminal inalámbrico en un plazo de 60 segundos como se describe en las instrucciones de uso del terminal inalámbrico.

Tras el registro, el terminal inalámbrico pasa al estado de reposo. En la pantalla se muestra el número interno del terminal inalámbrico; por ejemplo, **INT 2**. El terminal inalámbrico aparece en la ficha **Estado** de la lista de los terminales inalámbricos registrados.

Cambiar el PIN de sistema de la estación base

Guarde la configuración del sistema del teléfono base con un PIN del sistema de 4 dígitos que no conozca nadie más. A continuación se le pedirá el PIN del sistema antes de modificar las configuraciones del sistema más importantes y al registrarse en el configurador web.

El PIN **0000** está configurado en el estado de suministro.

- ▶ Abra la página web **Configuración → Administración → Varios**.
- ▶ En el campo **Nuevo PIN** introduzca un nuevo PIN del sistema de 4 dígitos para la estación base (cuatro cifras entre 0 y 9).
- ▶ Haga clic en el botón **Guardar** para activar el nuevo PIN.

Estado de VoIP – Activar la indicación de mensajes de estado de VoIP

Puede recibir mensajes de estado VoIP en el terminal inalámbrico en caso de tener problemas con las conexiones VoIP. De este modo, obtendrá información sobre el estado de una conexión y recibirá un código de estado específico del proveedor, que ayudará al servicio técnico a analizar el problema.

Encontrará una lista con los posibles códigos de estado en las instrucciones de uso detalladas del teléfono.

- ▶ Abra la página web **Configuración → Administración → Varios**.
- ▶ Haga clic en la opción **Sí / No**, situada tras **Mostrar el estado de VoIP en el terminal inalámbrico**, para activar o desactivar la indicación.
- ▶ Seleccione **Guardar** para guardar los cambios.

Configurar conexiones GSM mediante Bluetooth con el configurador web

Esta sección completa el capítulo "Telefonía – Conexiones: Configurar las conexiones del teléfono" en las instrucciones de uso del configurador web.

En la lista con las conexiones del teléfono base de la página web **Configuración** → **Telefonía** → **Conexiones** se mostrarán también los teléfonos móviles GSM incluidos en la lista **Equipos conocidos** de la estación base.

Para cada conexión GSM se mostrará el nombre de Bluetooth con el que está guardado el teléfono móvil correspondiente en la lista **Equipos conocidos** y se mostrará su estado.

Los valores posibles de estado son los siguientes:

Activo

Bluetooth está activado en la estación base. El teléfono móvil está registrado en la estación base, es decir, aparece en la lista **Equipos conocidos**. Sin embargo, el teléfono móvil no está activado. La opción **Conectar tel. móvil** no se ha ajustado aún para este teléfono móvil. No se pueden realizar llamadas desde el teléfono base a través de la conexión GSM correspondiente.

Conectado

El teléfono móvil aparece en la lista **Equipos conocidos** y está activado. La opción **Conectar tel. móvil** se ha ajustado para este teléfono móvil.

El Bluetooth está desactivado

Bluetooth está desactivado en la estación base.

Configurar/borrar conexiones GSM mediante Bluetooth

- ▶ Abra la página web **Configuración** → **Telefonía** → **Conexiones**.
- ▶ Seleccione el botón **Editar** situado tras la conexión GSM que desee configurar.

Nombre o número de la conexión

Introduzca el número del teléfono móvil o defina un nombre para la conexión GSM (máx. 16 caracteres). Este nombre aparecerá en la estación base, p. ej., en la lista **Equipos conocidos**, en la lista de las conexiones de envío o recepción y en las listas de llamadas como conexión de recepción (número que ha marcado la persona que llama).

- ▶ Seleccione **Guardar** para guardar los cambios.

O bien:

- ▶ Haga clic en el botón **Cancelar** para descartar los cambios que ha realizado.

Volverá a la lista de conexiones.

O bien:

- ▶ Haga clic en el botón **Borrar conexión** para borrar la conexión GSM de la configuración. Ya no podrá llamar a través de este número de teléfono ni a través de esta conexión.

Si la conexión borrada era la conexión de envío de un interlocutor interno, se le asignará automáticamente una conexión de envío nueva. Si el teléfono está conectado a una red fija analógica, se asignará el número de red fija.

Información complementaria sobre "Definir reglas de marcación"

Esta sección completa la sección "Telefonía – Reglas de marcado - Definir reglas de marcación– Control de costes" en las instrucciones de uso del configurador web.

Bloquear números

Puede establecer números que no se podrán marcar desde el teléfono base ni desde el terminal inalámbrico registrado.

Podrá definir dichas reglas de marcación de la siguiente forma:

Número de teléfono

Introduzca el número o las primeras cifras (máx. 15 cifras) del número de teléfono que no se podrá marcar.

Conexión

Seleccione **Bloquear** en la lista.

- ▶ Haga clic en **Añadir**. La regla de marcación se activa al momento.

Si se intenta marcar el número, aparecerá **No es posible**.

La opción "Usar códigos de área"

Puede definir reglas de marcación que antepongan el prefijo local en cada llamada a través de VoIP. Para ello, deberá activar la opción **Usar códigos de área** según sus reglas de marcación.

Restablecer el firmware

Esta sección completa la sección "Administración – Actualización del firmware: Actualizar el firmware del teléfono base" en las instrucciones de uso del configurador web.

Puede volver a cargar en el teléfono la versión del firmware cargada en la anterior actualización del teléfono.

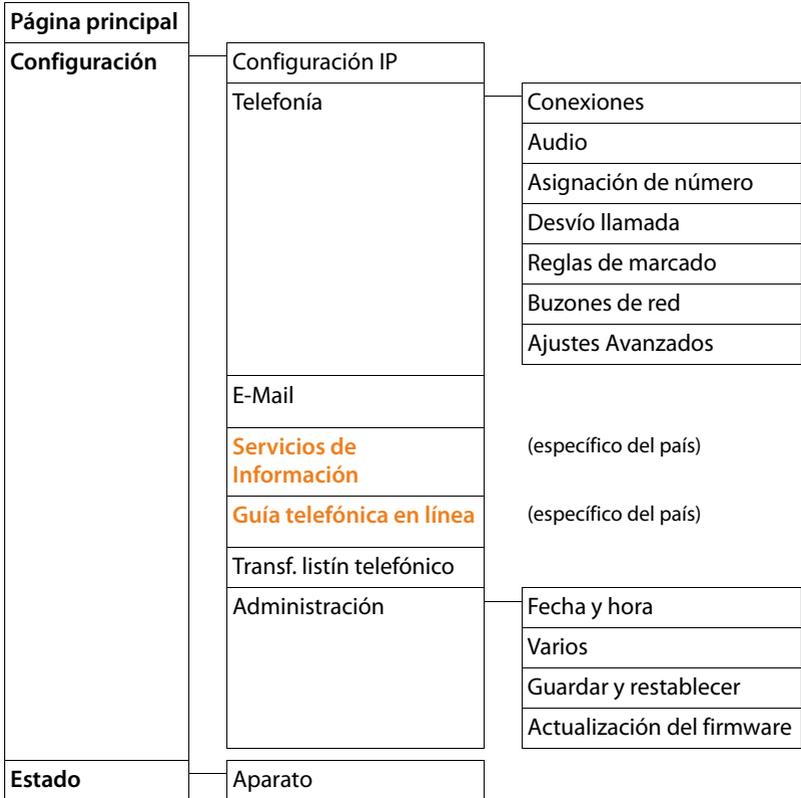
- ▶ Abra la página web **Configuración → Administración → Actualización del firmware**.
- ▶ Seleccione el botón **Versión anterior del firmware**. El texto sobre el botón indica la versión de firmware que se cargará.
- ▶ Haga clic en el botón **Aceptar** de la siguiente ventana de diálogo para confirmar la consulta.

Se cargará de nuevo la versión antigua del firmware en el teléfono. Se sobrescribirá la nueva versión del firmware. Se finalizará la conexión con el configurador web y se volverá a iniciar la estación base.

Este proceso puede durar hasta 3 minutos.

Estructura modificada del menú del configurador web

La estructura del menú del configurador web ha cambiado. Los cambios se marcan en naranja.



Ampliaciones y correcciones de otras funciones

◆ Interrupción de una llamada entrante:

Para interrumpir una llamada entrante, cuelgue el auricular. En llamadas VoIP y RDSI puede pulsar también la tecla roja de fin  o pulsar la tecla de pantalla **Rechazar**.

◆ Indicación en pantalla de una llamada entrante con CNIP (específico del país):

Si el número del abonado llamante está almacenado en la agenda del teléfono, el número de la persona que llama (no la información CNIP) se sustituye por el registro correspondiente de su agenda.

Se puede indicar al mismo tiempo la información CNIP y el nombre empleado en la agenda del teléfono local.

◆ Llamar con servicios de red (específico del país/proveedor):

– En algunas funciones, es necesario pulsar la tecla de pantalla **Enviar** en lugar de **Acep.** o **Guard** para aplicar los cambios.

– Borrar la devolución de llamada activada con anterioridad (RDSI):

Para borrar una devolución de llamada activada con anterioridad, seleccione  →  **Servicios de red** → **Desact. devol. llam.** **Acep.** Se borrará la devolución de llamada. No debe pulsar ninguna otra tecla.

◆ Buscar usuarios en la agenda del teléfono de Gigaset.net:

No hay ninguna tecla de pantalla **Buscar** para iniciar una búsqueda en la agenda del teléfono.

No obstante, puede iniciar una búsqueda de la siguiente forma:

 →  **Contactos** → **Agenda red** → **Gigaset.net**

Nombre Gigaset.net:

Introduzca el nombre o parte del mismo (máx. 25 caracteres).

Opciones → **Buscar**

Seleccione esta opción y pulse **Acep.** para iniciar la búsqueda.

◆ Usar dispositivos Bluetooth:

Añadir un dispositivo de datos/teléfono móvil a la lista de dispositivos conocidos:

Si falla el registro del nuevo dispositivo, la lista de dispositivos conocidos permanece intacta (siempre que no se haya seleccionado ningún dispositivo que deba sustituirse).

Conectar auriculares:

Puede conectar al mismo tiempo unos auriculares con cable y unos auriculares Bluetooth al teléfono base. No obstante, se puede asignar una tecla de función solo para los auriculares Bluetooth.

◆ Modificar la conexión estándar:

Si cambia la red fija analógica a RDSI o viceversa, se mostrarán varios mensajes. Solo estará disponible la tecla de pantalla **Acep.** y dejarán de estar disponibles **No** y **Sí**. Únicamente podrá confirmar los mensajes del sistema.

◆ **Asignar teclas de pantalla/función:**

Además de las funciones indicadas en las instrucciones de uso, puede definir el acceso directo al menú SMS en una tecla:

- ▶ Pulse prolongadamente la tecla de pantalla/función.
- ▶ Seleccione **Más funciones...** y pulse **Acep.**
- ▶ Seleccione **SMS** y pulse **Acep.**

◆ **Activar el salvapantallas **Servicios inform.:****

Para emplear el salvapantallas **Servicios inform.** ya no es necesario activar la visualización del servicio de información a través del configurador web.

En función del feed de información del salvapantallas seleccionado, aparecerá a la derecha una tecla de pantalla (por ejemplo, **Más**) para activar otras funciones. Puede volver al estado de reposo de la siguiente forma:

- ▶ Pulsando prolongadamente la tecla roja de fin .
- ▶ Iniciando la marcación de un número .

◆ **Cambiar la conexión RDSI**

Si el teléfono base ya estaba conectado a RDSI y cambia la conexión RDSI (nuevo MSN), deberá borrar manualmente los MSN almacenados hasta ese momento en el teléfono. Proceda como sigue:

- ▶ Inicie el asistente de RDSI mediante el menú:
 →  **Ajustes** → **Asistentes conexión** → **ISDN**
- ▶ Borre los MSN guardados en el teléfono.
- ▶ Finalice el asistente de RDSI.
- ▶ Inicie de nuevo el asistente de RDSI para llevar a cabo la obtención automática de los MSN.

Funciones suprimidas del asistente de Gigaset.net (específico del país/proveedor)

Al abrir por primera vez la agenda del teléfono de Gigaset.net ya no se le pedirá que se registre en la agenda del teléfono de Gigaset.net.

Para registrarse en la agenda del teléfono de Gigaset.net, realice lo siguiente:

- ▶ Seleccione  →  **Contactos** → **Agenda red** → Gigaset.net y pulse **Acep.** para abrir la agenda del teléfono de Gigaset.net.
- ▶ Seleccione **Opciones** → **Información propia** y pulse **Acep.**

Cambiar Pulse la tecla de pantalla.



Introduzca el nombre con el que desea registrarse en la agenda del teléfono de Gigaset.net y pulse **Acep.**. El nombre debe tener un máximo de 25 caracteres.

Si ya existe una entrada con este nombre, se mostrará el mensaje **El nick ya existe. Cámbielo, por favor.** Se le pedirá que introduzca otro nombre.

Para borrar la entrada: borre el nombre con **<C** y pulse **Acep.**

Información sobre la privacidad

Si introduce aquí su apodo, se guardará en un servidor central de Gigaset. El apodo aparecerá en la agenda del teléfono de Gigaset.net y podrá recibir llamadas bajo este nombre de otros usuarios que utilicen el servicio de Gigaset.net. **Al introducir sus datos, estará declarando su conformidad con el almacenamiento de datos.** Si no desea que se almacenen sus datos, puede cancelar el proceso aquí.

Podrá encontrar información adicional sobre los datos almacenados en relación con el servicio de Gigaset.net en Internet en el enlace:

www.gigaset.net/privacy-policy

Observaciones sobre el funcionamiento de los teléfonos VoIP Gigaset detrás de router con Network Address Translation (NAT)

Por regla general, para el funcionamiento de un teléfono VoIP Gigaset detrás de un router con NAT no se necesita una configuración especial del teléfono o el router. Solo deberá seguir la configuración descrita en este apartado en el caso de que se presente alguno de los siguientes problemas.

Problemas habituales provocados por NAT

- ◆ No se pueden recibir llamadas entrantes a través de VoIP. No le llegan las llamadas a su número de teléfono VoIP.
- ◆ No se pueden realizar llamadas salientes a través de VoIP.
- ◆ Se establece conexión con el interlocutor, pero usted no le oye y/o él no le oye a usted.

Posible solución

- 1 Cambie los números de puerto de los puertos de comunicación (puertos SIP y RTP) del teléfono (→ **"1. Cambio de los números de puerto para SIP y RTP en el teléfono VoIP"**).
- 2 En algunos casos, deberá definir además en el router una redirección de puertos (también conocida por la denominación inglesa "Port Forwarding") para los puertos de comunicación del teléfono (→ **"2. Ajuste de la redirección de puertos en el router"**).

2. Ajuste de la redirección de puertos en el router

Para poder utilizar los números de puerto SIP y RTP seleccionados también en la interfaz WAN con dirección IP pública, debe definir la regla de redirección de puertos en el router para los puertos SIP y RTP.

Defina la redirección de puertos en el router:

La nomenclatura empleada puede variar en función del router.

Para la redirección de puertos debe utilizar los siguientes datos (por ejemplo):

Protocolo	Puerto público	Puerto local	Host local (IP)	
UDP	49060	49060	192.168.2.10	para SIP
UDP	49004 – 49010	49004 – 49010	192.168.2.10	para RTP

Protocolo

Establezca **UDP** como protocolo utilizado.

Puerto público

Número de puerto/intervalo de números de puerto de la interfaz WAN

Puerto local

Números de puerto definidos en el teléfono para los puertos SIP y RTP.

En la nueva versión del firmware de los teléfonos VoIP Gigaset puede ajustar un intervalo de puertos RTP. De este modo, se debe definir la redirección de puertos correspondiente a dicho intervalo en el router.

Host local (IP)

Dirección IP local del teléfono en la LAN.

Para que el router pueda realizar la redirección de puertos, los ajustes de DHCP del router deben garantizar que el teléfono siempre tenga asignada la misma dirección IP local. Es decir, el servidor DHCP no cambia la dirección IP asignada al teléfono mientras esté en funcionamiento. O bien, asigne una dirección IP fija (estática) al teléfono. Asegúrese de que esta dirección IP no esté en el intervalo de direcciones reservado para DHCP y de que no se ha asignado a ningún otro equipo en la LAN.

Visión general de los menús

En lugar de desplazarse para encontrar una función del menú, puede seleccionar la función de forma más rápida abriendo el menú e introduciendo una combinación de caracteres (o combinación de teclas (Acceso directo)).

Ejemplo:

- ▶ Para abrir el menú principal, pulse  cuando la estación base se encuentre en **estado de reposo**.
- ▶ Pulse     para "ajustar el volumen del tono de llamada".

Gigaset DX800A all in one conectado con VoIP y una red fija analógica

1 Servicios de red

→ p. 18

Rellam. automática
Siguiente llamada
Siguiet.llam.anónima
Desvíos
Llamada en espera
Todas llam.anónim.
Contest. de red
Protecc. llamada
Nº sin marcación
Rechaz.llam.desconoc.
Transferencia (ECT)
Desact. devol. llam.

solo con conexión por red fija

Anónima
Transferir nº
Llamada en espera

(específico del país/proveedor)
solo con conexión por red fija

(específico del país/proveedor)

Llam. Intern.
Línea Fija
IP1
IP2
:
IP6

solo con conexión por red fija

solo con conexión por red fija

2  **Bluetooth**

1	Activar
2	Buscar auricular
3	Buscar teléfono móvil
4	Buscar equipo datos
5	Equipos conocidos
6	Equipo propio

→ p. 18

3  **Funciones adicionales**

1	Centro de información	(específico del país/proveedor)
3	Gestor recursos	

1	Salvapantallas
2	Imagen llamada
3	Sonidos
4	Memoria libre

4  **Listas de llamada**

1	Todas las llamadas
2	Llamadas salientes
3	Llamadas aceptadas
4	Llamadas perdidas

5  **Mensajería** (específico del país/proveedor)

1	SMS	
2	E-mail	

1	Nuevo SMS
2	Entrante
3	Saliente
4	Configuración

1	Centros SMS
2	Notificación
4	Inform. Estado

Visión general de los menús

6 Contestador

1 Escuchar mensajes	Contes.red: Línea fija Contestad. red: IP1 Contestad. red: IP2 : Contestad. red: IP6 Contestador 1 Contestador 2 Contestador 3													
3 Activación	1 Contestador 1 2 Contestador 2 3 Contestador 3	→ p. 8												
5 Anuncios	1 Grabar anuncio 2 Escuchar anuncio 3 Borrar anuncio 4 Grabar aviso 5 Reproducir aviso 6 Borrar aviso	<table border="1"> <tr><td>Contestador 1 a 3</td><td>→ p. 7</td></tr> <tr><td>Contestador 1 a 3</td><td>→ p. 7</td></tr> <tr><td>Contestador 1 a 3</td><td></td></tr> <tr><td>Contestador 1 a 3</td><td></td></tr> <tr><td>Contestador 1 a 3</td><td></td></tr> <tr><td>Contestador 1 a 3</td><td></td></tr> </table>	Contestador 1 a 3	→ p. 7	Contestador 1 a 3	→ p. 7	Contestador 1 a 3							
Contestador 1 a 3	→ p. 7													
Contestador 1 a 3	→ p. 7													
Contestador 1 a 3														
Contestador 1 a 3														
Contestador 1 a 3														
Contestador 1 a 3														
6 Grabaciones														
7 Altavoz	1 Teléf.sobremesa 2 Term.													
Contestadores red	Cont. red: línea fija Contestad. red: IP1 Contestad. red: IP2 : Contestad. red: IP6	solo con conexión por red fija												
Ajustar tecla 1	Cont. red: línea fija Contestad. red: IP1 Contestad. red: IP2 : Contestad. red: IP6 Contestador	solo con conexión por red fija												

7  **Calendario**

1	Calendario
2	Despertador
3	Alarmas perdidas

8  **Contactos**

1	Agenda
2	Agenda red

1	Gigaset.net
2	Online Directory
3	Yellow Pages
4	Prv.NetDir

(específico del país/proveedor) → **p. 20**
→ **p. 18**

(específico del país/
proveedor)
Las agendas del teléfono
disponibles en línea se
mostrarán con el nombre
específico del proveedor.

9  **Ajustes**

1	Asistente para VoIP
2	Fecha/hora
3	Ajustes Audio
4	Pantalla
5	Idioma
6	Registro

1	Volumen de llamada
2	Tonos de llamada
3	Tonos de aviso
4	Música en espera
1	Salvapantalla
2	Teletipo
3	Iluminación

1	Volumen
2	Melodías
3	Control de tiempo
4	Silenc. llam. anónimas

→ **p. 19**

1	Registrar terminal
2	Dar de baja terminal

Visión general de los menús

7	Telefonía	1	Códigos area		
		3	Conexiones de envío	INT 1 ... INT 8	→ p. 10
		4	Conexiones recepción	INT 1 ... INT 8 Contestador 1 ... Contestador 3	
		5	Modo de marcación	1 MF 2 DEC	
		6	Tiempos flash	solo con conexión por red fija	
		7	Código urbano		
		8	Modo Hold	solo en el caso de conexio- nes VoIP	→ p. 9
		8	Sistema	1	Restablecer
2	Interfaz DECT				
3	Puerto FXS				→ p. 3
4	Modo repetidor			(especifico del país)	
5	Red local				
6	Actualizar firmware				→ p. 16
7	PIN Sistema				
9	Modo Eco	1	Modo Eco	(especifico del país)	
		2	Modo Eco+	(especifico del país)	

Gigaset DX800A all in one conectado con VoIP y RDSI

1 Servicios de red (específico del país/proveedor)

Siguiente llamada	Anónima
	Control del teclado
Desvíos	Llam. Intern.
	MSN1
	MSN2
	:
	MSN10
	IP1
	IP2
	:
	IP6
Llamada en espera	solo con una conexión RDSI
Todas llam.anónim.	
Ocupado si ocupad.	
Transferencia (ECT)	
Desact. devol. llam.	

→ p. 18

solo con una conexión RDSI

2 Bluetooth

1	Activar
2	Buscar auricular
3	Buscar teléfono móvil
4	Buscar equipo datos
5	Equipos conocidos
6	Equipo propio

→ p. 18

3 Funciones adicionales

1	Centro de información	(específico del país/proveedor)
3	Gestor recursos	1 Salvapantallas
		2 Imagen llamada
		3 Sonidos
		4 Memoria libre

Visión general de los menús

4 Listas de llamada

1	Todas las llamadas
2	Llamadas salientes
3	Llamadas aceptadas
4	Llamadas perdidas

5 Mensajería (específico del país/proveedor)

1	SMS
2	E-mail

1	Nuevo SMS
2	Entrante
3	Saliente
4	Configuración

1	Centros SMS
2	Notificación
4	Inform. Estado

6 Contestador

1	Escuchar mensajes
3	Activación
5	Anuncios
5	
6	Grabaciones

1	Contestad. red: RDSI
3	Contestad. red: IP1
4	Contestad. red: IP2
	:
8	Contestad. red: IP6
9	Contestador 1
-	Contestador 2
-	Contestador 3
1	Contestador 1
2	Contestador 2
3	Contestador 3
1	Grabar anuncio
2	Escuchar anuncio
3	Borrar anuncio
4	Grabar aviso
5	Reproducir aviso
6	Borrar aviso

solo con una conexión RDSI

→ p. 8

→ p. 7

→ p. 7

Contestador 1 a 3

7	Altavoz	1	Teléf.sobremesa
	Contestadores red	2	Term.
			Contestad. red: RDSI
		Contestad. red: IP1	
		Contestad. red: IP2	
		:	
	Contestad. red: IP6		
Ajustar tecla 1		Contestad. red: RDSI	
		Contestad. red: IP1	
		Contestad. red: IP2	
		:	
		Contestad. red: IP6	
		Contestador	

7  **Calendario**

1	Calendario
2	Despertador
3	Alarmas perdidas

8  **Contactos**

1	Agenda	1	Gigaset.net	(específico del país/ proveedor)	<p>→ p. 18</p> <p>→ p. 20</p>
	2		Agenda red	2	
			3	Yellow Pages	
		4	Prv.NetDir		

Visión general de los menús

9 Ajustes

1	Asistentes conexión
2	Fecha/hora
3	Ajustes Audio
4	Pantalla
5	Idioma
6	Registro
7	Telefonía

1	ISDN
2	VoIP

1	Volumen de llamada
2	Tonos de llamada
3	Tonos de aviso
4	Música en espera

1	Salvapantalla
2	Teletipo
3	Iluminación

1	Registrar terminal
2	Dar de baja terminal

1	Códigos area
3	Conexiones de envío
4	Conexiones recepción
6	Modo de marcación (solo conexión RDSI)
6	Código urbano
7	Modo Hold

1	Volumen
2	Melodías
3	Control de tiempo
4	Silenc. llam. anónimas

INT 1 ... INT 8

INT 1 ... INT 8
Contestador 1 ...
Contestador 3

1	Marc. tonos autom.
2	Teclado
3	Marcación de * y #

→ p. 19

→ p. 10

→ p. 9

8	Sistema	1	Restablecer		
		2	Interfaz DECT		
		3	Puerto FXS		
		4	Modo repetidor	(específico del país)	→ p. 3
		5	Red local		
		6	Actualizar firmware		→ p. 16
		7	PIN Sistema		
9	Modo Eco	1	Modo Eco	(específico del país)	
		2	Modo Eco+	(específico del país)	